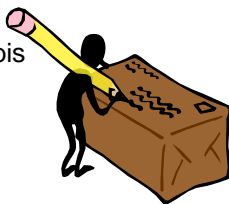


## Herbasin News

Ab Juni können wir unseren Kunden einen Express-Lieferservice in Zusammenarbeit mit DHL anbieten.

Eilige Kräuter können so garantiert bis zum nächsten Tag geliefert werden.

Fragen Sie uns nach den Details.



## Allgemeine Information zur Aufbereitung und Anwendung eines Dekoktes aus chinesischen Teemischungen

### Kochtopf:

Zum Kochen eignet sich am besten ein Tonkochtopf (Alu- oder Porzellantopf). Töpfe aus Stahl oder Eisen können beim Kochen die eigentliche Wirkung der Rezeptur stören.

### Vorbereitung:

Vor dem Kochen die Rezeptur 30 min. in Wasser einweichen. Wassermenge: ca. 3 cm über der Teemischung.

### Kochen:

Die Rezeptur mit starker Flamme zum Kochen bringen, danach 15-20 min. auf kleiner Flamme köcheln. Das Tonikum soll 30-40 min. geköchelt werden. Die Drogen keinesfalls anbrennen lassen oder zu Brei kochen.

### Einnehmen:

Normalerweise wird das Dekokt warm eingenommen. Schweißtreibende Rezepturen (z. B. Cinnamomi Ramuli, Ephedrae Herba, Schizonepetae Herba, Saposhnikoviae Radix, Zingiberis Rhizoma) sollen heiß getrunken werden.

## Sonderbehandlung Chinesischer Rezepturen

### Zuerst abkochen (20-30 Min.):

Aconiti carmichaeli Radix (*mind. 45-60 Min.*)  
Aconiti carmichaeli lateralis Radix (*mind. 45-60 Min.*)  
Aconiti kusnezoffii Radix (*mind. 45-60 Min.*)  
Concha Haliotidis; Os Draconis; Concha Ostreae;  
Magnetitum; Margarita; Haematitum;  
Plastrum Testudinis; Carapax amydae sinensis;  
Gypsum fibrosum; Cornu Bubali;  
Luffae fasciculus vascularis

### Zuerst abkochen, filtrieren :

(Das Filtrat statt Wasser zur Abkochung der restlichen Kräuter nehmen)  
Bambusae Caulis; Phragmitis Rhizoma;  
Prunellae Spica

### Kurz (5-10 Min.) vor Ende zugeben:

Menthae Herba; Aucklandiae Radix;  
Lonicerae Flos; Amomi Fructus;  
Artemisiae annuae Herba; Rhei Radix et Rhizoma

### Extra abkochen oder köcheln:

Ginseng Radix; Panacis quinquefolii Radix;  
Cornu Cervi Parvum

### In Gaze abkochen

Inulae Flos; Plantaginis Semen; Halloysitum Rubrum

### Extra auflösen und der fertigen (durchgesehenen)

#### Abkochung beifügen:

Asini Gelatinum Corii; Maltose; Mel



## Frequently Asked Questions

### Frage:

Warum sehen bestimmte Drogen bei einer anderen Charge unterschiedlich aus?

### Antwort:

Das unterschiedliche Aussehen von Charge zu Charge kann verschiedene Gründe haben:

- (1) Chinesische Kräuter sind Naturprodukte, d.h. es gibt kein einheitliches Aussehen von Jahr zu Jahr (bedingt durch veränderte Klima- und Wachstumsbedingungen).
- (2) Veränderte Bearbeitung: Die Bearbeitungsbedingungen werden kontinuierlich optimiert, um unseren Qualitätsansprüchen gerecht zu werden.
- (3) Unterschiedliche Stammpflanzen: einzelne Drogen können bis zu 3 unterschiedliche Stammpflanzen haben, z.B. Magnolia Flos von *Magnolia biondii*, *Magnolia denudata* oder *Magnolia sprengeri*.

## Der Mix macht´s

(Ein Bericht aus der „Securvital“, Ausgabe August-September 2003, Zusammenfassung)

„...Akupunktur gehört im Westen zu den bekanntesten Heilverfahren der chinesischen Medizin. Doch in China sind Arzneimittel mit ihren speziellen Rezepturen die wichtigste Behandlungsmethode – sozusagen die Königsdisziplin der TCM. Jede dieser Rezepturen besteht aus 5 bis 20 Einzelstoffen, um auf den aus der Balance geratenen Energiehaushalt von Patienten einzuwirken. Die Komposition einer Rezeptur hat eine bestimmte Systematik. Man spricht von verschiedenen Herrscher-, Minister-, Assistenz- und Botenarzneien. Die Herrscherarznei wird gegen das Hauptsymptom eingesetzt. Die schwächere Ministerarznei soll diese Wirkung unterstützen. Die Assistenzarznei hat die Aufgabe, die Probleme anderer Funktionskreise zu behandeln. Und die Bodenarznei schließlich soll bei der Aufnahme der anderen Arzneien helfen. Chinesische Arzneien sind nicht immer harmlos. Nur bei sachgemäßer Anwendung sind die Arzneimittel hilfreich. Ansonsten können sie – wie jedes andere Medikament auch – Nebenwirkungen hervorrufen. In den Medien gibt es immer wieder kritische Berichte, dass chinesische Arzneimittel verunreinigt seien oder giftige Bestandteile enthielten und seltene Tiere bedroht würden. Manches davon beruht auf unsachgemäßer Verwendung oder auf Geschäftemacherei, vor allem, wenn China-Arzneien auf unkontrollierten Wegen über das Internet gehandelt werden.

In Deutschland unterliegen chinesische Arzneimittel strengen Kontrollen, wenn sie in Apotheken verkauft werden. Die Apothekerinnen und Apotheker tragen die volle Verantwortung für die pharmazeutische Qualität importierter Arzneimittel.

Um die Qualität im Umgang mit den chinesischen Heilkräutern zu sichern, wurde 1999 die Arbeitsgemeinschaft deutscher TCM-Apotheken gegründet. Ihr gehören inzwischen ungefähr 50 Apotheken an. Die Mitgliedsbeiträge dienen unter anderem der Qualitätskontrolle...“.

**herbasin® Hilsdorf GmbH**  
**Geschäftsführung**  
Dr. Wenjun Zhong  
Eberhard Hilsdorf (Apotheker)  
**Handelsregister**  
Amtsgericht Nürnberg, HRB  
15884

Hindenburgstraße 19  
D 91126 Schwabach, Germany  
**fon** +49 (0) 91 22 88 88 80  
**fax** +49 (0) 91 22 88 88 81  
**e-mail** info@herbasin.de  
**internet** www.herbasin.de

**Bankverbindung**  
Bayerische HypoVereinsbank  
AG  
BLZ 764 200 80  
KtoNr. 5 234 336  
**Ust IdNr.** DE 81258441  
**SteuerNr.** 12831017